

La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año III. - Número 429

SUSCRIPCIÓN { En la isla al mes pras. . . 1'00
Resto de España » . . . 1'25
Extranjero » . . . 2'00

Mahón, viernes 13 Marzo de 1908

Redacción
Nueva, 27

Administración
Castillo, 25

MARIANO FORTUNY Y SUS INVENTOS TEATRALES

La firma *Mariano Fortuny* es para los españoles una gloria nacional, pero apenas conocida de la generalidad hasta hace poco, que el legado Errazu, no bastante agradecido, ha puesto ante los ojos del público en el Museo del Prado obras muy notables de aquel genio de la pintura moderna, á quien la muerte sorprendió cruelmente cuando se hallaba en la plenitud de su vida y de su producción originalísima.

Los artistas y los aficionados saben, más que la generalidad del público, que el gran Fortuny dejó un hijo, artista, como él, en quien han tenido digna continuación su firma, su originalidad, su exquisito gusto y cultura. Del talento de este segundo *Mariano Fortuny*, que hace honor á su nombre y apellido, y de quien vamos á hablar aquí, ha visto el público muestras en alguna Exposición de cuadros: unos lienzos que no parecían, por cierto, pintados ahora, que su tonalidad dorada recuerda los del Ticiano y el Tintoretto, á causa de que el autor, que vive en Venecia, en el ambiente artístico de aquellos dioses mayores del color, y en íntima comunicación con ellos, pinta por idéntico procedimiento.

Recordamos esto como antecedente, pero no es nuestro propósito juzgar del joven Fortuny como pintor. Dotado de varias aptitudes, como su padre, que pintaba, grababa, damasquinaba y clasificaba antigüedades, de las que reunió selecta colección, el nuevo artista pinta, estudia nuevos procedimientos de escenografía y nuevos sistemas de iluminar recintos artísticamente decorados y hasta se preocupa en sus ocios de perfeccionar el traje con relación á modelos antiguos. De estas invenciones que sólo á un artista de talento, culto y de fino gusto han podido ocurrirle, es de lo que queremos hablar aquí, para que pueda juzgarse de su importancia. Las invenciones de Fortuny, sobre todo, la referente á la escenografía, han seguramente producido, cuando se acepten y generalicen, una verdadera revolución.

El sistema escenográfico de nuestro teatro es todavía arcaico, es el que perfeccionó el siglo XVIII, conforme á sus tendencias decorativas, encerrando la escena en el convencionalismo rutinario de bambolinas y bastidores.

Las bambolinas, si son de ropa, pecan de pesadas, exuberantes y agobiadoras; si de cielo, pecan de inverosímiles, pues recuerdan un celaje que se manifiesta á ráfagas, las cuales á lo mejor cortan un edificio (!) como si con el sol brillante ó clara luna pudiera darse el fenómeno de una ráfaga brumosa, ó, cosa más extraña, presta sombra (!) sobre el telón de fondo. Los bastidores colocados con desesperante simetría, son igualmente agobiadores, convencio-

nales é inverosímiles. Así nos hemos pasado todo el siglo XIX sin que los escenógrafos, algunos de verdadero genio y de singular inventiva, hayan podido hacer más que luchar con tales obligados artefactos para disimular hábilmente sus defectos, que de origen traen el sistema admitido. Solamente en casos determinados, siempre que ha sido posible cerrar la escena por los costados, y, sobre todo, en las decoraciones de interiores, han podido producir bastante completa la ilusión de la realidad. Pero en cuanto la acción teatral se desarrolla al aire libre, autores, actores, directores de escena y escenógrafos tienen que pedir al público su conformidad y su indulgencia con el convencionalismo teatral, confesando tácitamente que nada hemos adelantado en ese punto. Este defecto ha traído por consecuencia que en el ambiente de incultura artística en que por lo general vivimos, sea despreciada la escenografía y que algún actor tuviera el desquite de decir que con una simple cortina por fondo y un par de sillas le bastaba para hacerse aplaudir; sin comprender que el teatro en su aspecto plástico, complemento necesario del poético, puesto que su fin es dar á la ficción realidad corpórea, debe ofrecer en un todo armónico grandes conjuntos corporativos, en los que se sumen y compenetren los efectos de todas las artes reunidas, las auditivas y las oculares, el pensamiento y la forma.

Un genio, Ricardo Wagner, penetrado de ello, pues tenía amplio concepto del arte, vivamente animado del deseo de producir una reforma radical del teatro, soñó con un perfeccionamiento escenográfico que no pudo realizar. Pero lo ha podido Mariano Fortuny, con sus dotés de pintor y su ingenio. Consiste la invención en un casco de esfera, especie de gigantesca campana, de tela completamente blanca, que encierra la escena, y sobre la cual tela, por medio de un sistema de espejos y de lámparas coloreadas con listas de seda de varios tonos, se proyectan la luz del cielo y las nubes, sus cambios incesantes y sus gradaciones lumínicas; de modo que, en vez de esos cielos pintados é inmóviles que hoy vemos en el teatro, se ve cómo pasan y cambian de forma las nubes, cómo se pone el sol, domina el crepúsculo, surge la luz, se oculta y brilla la aurora, y para que estos efectos no sean destruídos, la luz de la batería está amortiguada lo bastante para que no dejen de ser vistos los rostros de los actores. El aparato que del dicho modo produce la luz y sus modificaciones sobre la cúpula de tela, se maneja por medio de un teclado y lo maneja un hombre solo desde la platea, para que pueda ver la escena con ojos de espectador, y no con el convencionalismo á que están hechos los del maquinista; pero el director de la luz, esto es, de sus cambios, no

es ese operador, sino el director de orquesta ó de escena, porque el ritmo musical ó á las situaciones dramáticas correspondan y se ajusten dichos efectos, produciendo el conjunto armónico soñado como *desideratum* del perfeccionamiento teatral.

Substituidas las ridículas bambolinas por una bóveda celeste artificial, claro es que bajo ella, sin necesidad de cajas, se puede á la voluntad, sobre el tablado de la escena, poner donde quiera y convenga, aquí un árbol allá un peñasco, ahí una construcción, acullá otra, con lo que es posible componer cuadros escenográficos más ajustados á la realidad de lo que se acostumbra.

Ideado tal sistema y vencidas todas sus dificultades, quedaba la mayor y más insuperable: llevarlo á la práctica, pues valía tanto como provocar la revolución escénica, que necesariamente habría de tener en contra á empresarios, escenógrafos, tramoyistas y demás gente del teatro.

Sin embargo, pudo Fortuny hacer un ensayo en Milán, aplicándolo á una representación de la ópera *Tristan é Isolda*. Pero el mayor tropiezo está en esas cajas y esos peines que forman el marco y el patrón uniforme de bastidores y bambolinas. Hacía falta, pues, para implantar por completo el sistema un nuevo escenario, y una dama ilustre y de sentimientos artísticos, la condesa Bearn, ha venido á satisfacer en ese punto los deseos del artista, construyendo en París un teatro grande, en el cual tendrá completo desarrollo su invención, que de seguro aplaudirán las gentes de gusto delicado, y lo que tal vez sirva de estímulo á los empresarios.

Uno de éstos, por excepción, Reinhardt, que está reputado en Europa como el primer director de teatros, se propone en Berlín poner en escena las obras de Shakespeare, y para la parte escenográfica estaba en inteligencia con Fortuny.

Se trata, en suma, de un invento feliz, de una modificación beneficiosa, que, como todas las que vienen á trastocar radicalmente lo estatuido, ha de dar muchos malos ratos á su autor; pero que provocada la revolución, le dará al cabo el triunfo, que será sin duda mantenido y aplaudido con entusiasmo en el teatro del porvenir.

Estas invenciones lumínicas ó aplicaciones de ellas al alumbrado conveniente de lienzos pintados, ha sugerido á Fortuny otras aplicaciones de la luz para fines artísticos; al alumbrado, en suma, de recintos decorados, que en general se hace de un modo deficiente y á veces perjudicial para la contemplación de las pinturas de techos y frisos altos. En este camino, no menos erizado de obstáculos, Fortuny ha conseguido más pronto un éxito completísimo y ruidoso.

Los periódicos de París lo consignaron: el 25 de Enero último lució por primera vez el nuevo alumbrado

del foyer del Gran Teatro de la Opera, que es una de las bellezas artísticas de aquella capital; y el autor de ese nuevo sistema de alumbrado es Mariano Fortuny. Consiste su invención en unas lámparas especiales, disimuladas en lo alto de las arañas, desde donde proyectan una luz blanca, suave y deliciosa sobre las composiciones pintadas en el techo. Las del techo del foyer de la Opera de París son debidas á Paul Baudry y con justa razón están consideradas y estimadas como preciadas joyas del arte francés.

La casualidad nos ha hecho conocer unas cartas de Mariano Fortuny, en que pinta, con acento sincero y sentido, las inquietudes y sinsabores que le ha costado esa instalación, apremiado por el tiempo, conminado con la fecha fija del día 25 en que había de celebrarse función en el teatro, viéndose sin auxilios con que contaba, y hasta sin operarios, que faltaban á sus compromisos. A todo esto, el día 20, ó sea cinco días antes de la fecha obligada en que todo debía estar dispuesto, al llegar la hora de suspender el trabajo, se encuentra solo y sin luz; busca á tientas escalera por donde bajar, llama y nadie le contesta, pierde pie, cree dar una caída peligrosa, y al buscar apoyo se hiera con un clavo en un pie, lo que le obliga á ponerse en cura, cuando no podía perder un día. Pero de tantas amarguras se vió recompensado el día 25, cuando lució el nuevo alumbrado en el foyer, y los directores del teatro, el presidente de la República y los ministros, los artistas y hasta los electricistas, admirados de disfrutar de las hermosas pinturas de Paul Baudry, como no habían disfrutado nunca, le felicitaron calurosamente.

Al dar cuenta de su éxito el artista, dice en una carta que lo que sintió muchísimo es que no viviera Baudry para que hubiese disfrutado también de sus obras.

De esperar es que á este triunfo de Fortuny siga el que persigue en la escenografía, que será el comienzo de la indicada revolución teatral, muy necesaria por cierto.

JOSÉ RAMÓN MELIDA.

LOS BILLETES DE CUBA

Al fin se ha levantado en el Congreso de los diputados una voz elocuente que abogara por el pago de los billetes del Banco Español de la Isla de Cuba.

El Sr. Canalejas, con la brillantez en él innata, habló en una de las sesiones de la Cámara popular, cuyos párrafos hemos transcrito en el número 66, de esa moneda, respecto de la cual no se puede alegar falta de liquidación, insuficiencia de los mandatos, ni otras zarandajas inventadas cuando no se quiere pagar. Para la recogida de los billetes, mediante el pago de la tercera parte de su valor nominal, de que el Estado es responsable, sólo se precisa que en cualquier departamento se habilite una taquilla con suficiente dinero al efecto.

El número crecido de cartas que á esta Redacción llegan diariamente de comerciantes, militares y otras clases sociales, víctimas del billete oro, demandando de diquemos nuestra atención á tan importante asunto, hace que volvamos á él, limitándonos por hoy á reproducir un artículo que consideramos de actualidad, publicado hace diez meses en estas columnas, sin perjuicio de insistir sobre el particular.

He aquí el trabajo aludido.

«No somos poseedores de estos efectos (1) que han tenido el mote de *papel moneda* y hoy ni aún queda de ellos útil la primera cualidad: el papel, puesto que no sirve para nada. Si algunos pesos nos quedan como triste fruto de nuestros esfuerzos en defensa de la Patria, pensamos conservarlos como documentos históricos y como amargo recuerdo de aquella azarosa época.

Peró si ningún interés particular tenemos en el asunto, circunstancia que avalora la imparcialidad de nuestro pedimento, las muchas cartas que recibimos de nuestros suscriptores de fuera de Madrid estimulándonos á dedicar alguna atención á él, la razón de ser también esos billetes una de las partes que integran los créditos de Ultramar, y siendo como consecuencia sus poseedores acreedores del Estado, es justo que de ello nos ocupemos.

Aún recordamos con horror las escenas bárbaras á que dió lugar ese signo de crédito que de todo tenía menos de lo último. Ese signo que se llamó primero oro, después plata y por último... humo. Ese signo al cual se dió curso forzoso, prohibiendo su cotización y obligando á admitirlo en todos los pagos; so pena de ser considerado rebelde quien á ello se opusiera.

Se pagó en tal moneda á todos los funcionarios militares y civiles, y éstos, como es natural, hacían con ella cuantos pagos tenían que realizar. Llegaba el comprador al establecimiento, y como estaba prohibido al vendedor preguntar en qué moneda se le había de pagar el género objeto de la transacción, surgía para éste una tortura terrible: la necesidad de adivinar en la mirada y otros signos exteriores del comprador, la clase de moneda en que pensaba pagarle. Si señalaba al género el precio correspondiente al pago en oro sonante y luego aparecían los billetes, tenía que conformarse á regañadientes; pero había perdido el 60 por 100 en el objeto vendido. Si, en cambio, señaló á la mercancía un precio equivalente al pago en papel, como no convenía al comprador que llevaba su dinero en buenos lises, es claro que éste no podía aceptar género tan caro, salvo el caso de entrar en francas manifestaciones y estipulaciones prohibidas. Si se ensayó para solucionar estos conflictos la pregunta previa de si el pago se había de realizar en dinero sonante ó volante, tué agudeza á la que bien pronto se puso coto por quien tenía todos los mandos y podía obligar y obligaba á los díscolos á la obediencia, los cuales tenían que aceptar en la moneda de que se trata el pago de cantidades convenidas en oro.

Luego se le dió equivalencia á plata, y siguió los mismos incidentes con relación á ella, hasta que pasado bastante tiempo, cuando fué relevado el general Weyler por el General Blanco, la cotización se impuso.

Otro de los casos tristemente graciosos que sucedían y de que fuimos más de una vez testigos, era el relacionado con el cambio, cuando no había billetes fraccionarios. Se compraba un objeto que valía un real y se daba para pagarlo un peso billete, cuyo valor era de catorce ó diez y seis reales plata, y el vendedor con la sonrisa en los labios y el dolor en el corazón, tenía que devolver además de entregar el objeto vendido, diez y nueve reales de esta última moneda.

(1) Los billetes de que se trata.

¡Cuántos disgustos, y aun derramamientos de sangre ocasionó el papel moneda de que nos ocupamos! ¡Cuántas torturas amasadas á costa de muchos sudores ha destruido!

¿Qué ha hecho el Estado español después de pasadas aquellas anormales circunstancias?

Nosotros no sabemos que haya hecho absolutamente nada.

¿Se va á decir también, que era una obligación de carácter local?

Ese billete estaba fianzado por el Estado español con el 33 por 100 de su importe, y hoy que el fiador goza de prosperidad financiera, justo es que pague, ya que no haya medio de conseguirlo del deudor. Ese billete estaba impuesto por el representante de la Metrópoli, y justo es que ésta acepte las responsabilidades que se deducen de tal imposición, recogiendo ese signo fiduciario que tantas lágrimas recuerda.

Rogamos una vez más al Sr. Osma y al Gobierno todo que, también por justicia y por honor nacional, vean el medio de recoger ese billete, cuya existencia no tiene razón de ser, puesto que no se trata de liquidaciones, reconocimiento de personalidad, clasificaciones de grupo y otras martingalas que se prestan tan admirablemente para retrasar los pagos.»

(De El Acreedor del Estado)

UNA CONFERENCIA DEL DR. ODÓN DE BUÉN

La obra científica de Odón de Buén ha tenido últimamente honrosa sanción en el extranjero. Perseguida con fe, con tenacidad, con entusiasmo, ya en la transformación de sus cursos universitarios, siguiendo la corriente moderna, ya organizando memorables excursiones nacionales é internacionales, á las que han concurrido ilustres profesores de buen número de Universidades extranjeras, ya trabajando, reuniendo elementos para la creación del Laboratorio biológico-marino de Baleares, está labor trascendental, profunda, había de ser aplaudida y premiada fuera, ya que entre nosotros no ha logrado aún el merecido premio.

La Sociedad Zoológica de Francia, una de las más prestigiosas sociedades científicas de Europa designó al Dr. Odón de Buen para la presidencia honoraria durante el año 1908, instándole para que pronunciara el discurso inaugural en la XV Asamblea que había de celebrarse en París el día 25 de febrero pasado.

Aceptada tan honrosa y merecida distinción, nunca hasta ahora otorgada á ningún profesor español, Odón de Buén fué á París, presidió la Asamblea de Zóólogos y pronunció un brillante discurso, relatando la organización del Laboratorio biológico-marino de Baleares, el plan de sus trabajos y los resultados obtenidos hasta ahora. Acompañó su discurso de proyecciones, obteniendo el aplauso sincero y entusiasta de la docta Asamblea.

El día 27 del pasado mes se celebró en París un banquete espléndido, estando presentes y representados los profesores de Zoología de la Universidad de París y del Museo; recibiendo el obsequiado sendas cartas de felicitación y de adhesión de tan ilustres personalidades científicas como lo son el príncipe de Mónaco, el príncipe Bonaparte, quien entregó aquellos días cien mil francos á la Academia de Ciencias para investigaciones científicas; asistiendo además profesores de Toulouse, de Lyon, de Burdeos y de otras importantes Universidades y entidades científicas francesas.

El «menú» estaba ilustrado con una fotografía de Porto Pi (Palma de Mallorca), en cuya bahía se encuentra situado el Laboratorio de Baleares, y un espléndido heliogrado del ilustre Dr. Odón de Buén, en cuyo pie se leía: «Odón de Buén—senateur—Professeur de l'Uni-

versité de Barcelone, President d'Honneur de la Société Zoologique de France en 1908.»

La importantísima labor científica de Odón de Buén fué resumida en aquella memorable fiesta por un entusiasta discurso que pronunció el profesor Blanchard, de la Facultad de Medicina de París el que brindó en castellano.

El día 23 el Dr. Odón de Buen dió una conferencia en la Sorbona acerca de su viaje al golfo Pérsico con el profesor Pérez, de Burdeos.

Los obsequios y meritisimos artículos científicos que acerca de esta conferencia publicaron las revistas parisienses patentizaron la valía de la labor del docto catedrático.

Sobre todo esto dió ayer domingo en el aula de Historia Natural de la Universidad, ante numerosísima concurrencia una importantísima conferencia que fué escuchada con suma atención por el auditorio.

La conferencia fué ilustrada con gran número de clichés, los mismos que sirvieron para las que dió el señor de Buén en París, que sirvieron de gran ayuda para comprender la génesis y desarrollo del Laboratorio de Porto Pi, consagrado á la investigación de los animales acuáticos vivos.

El doctor Odón de Buén se propone á principios del próximo mayo verificar una excursión científica en compañía de sus alumnos al nuevo laboratorio.

Al finalizar la conferencia el doctor de Buén fué objeto de una extruendosa ovación. (De La Publicidad.)

Crónica local

MEMORANDUM

Para mañana

Consultorio de la Cota de Leche.—Director Dr. D. E. Alabern. Consulta los domingos desde las 10 de la mañana. Plaza del Príncipe n.º 3.

Dispensario de la Liga Antituberculosa.—Rayos X.—Directores los médicos don Antonio Cardona Pons, don Lorenzo Pons Marqués y D. Bernardo M. Bustamante. Consulta los miércoles y viernes de tres á cuatro de la tarde. Domicilio, Hospital Civil.

Dispensario Oftalmológico Municipal.—Director don Lorenzo Pons Marqués, Médico.—Horas de visita, los lunes, miércoles y viernes de 10 á 11 mañana, Hospital Civil.

Oficinas.—En la Delegación Ayuntamiento, Gobierno Militar y Administración de Hacienda de 9 mañana á 1 tarde.

Giro mutuo.—De nueve y media á doce y media de la tarde, los días laborables, despacho calle Puente Castillo número 10.

Aduana Nacional.—Oficinas abiertas los días laborables de 9 á 1. En los muelles de sol á sol.

Telégrafos.—De sol á sol el Semáforo de Bajolí.—De 8 mañana á 9 noche las estaciones de Mahón y Ciudadela. De 8 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde la de Mercedal.

Teléfonos.—Comunicación permanente con la Central de la Red interurbana de Mahón sita en la calle del Bastión número 3.

Biblioteca Pública.—Abierta todos los días laborables de nueve mañana á dos tarde.

Museo de Historia Natural y Arte.—Estas instalaciones del Ateneo Científico Literario y Artístico, pueden ser visitadas por el público, los domingos de diez á doce mañana, y los jueves por la tarde de tres á cinco.

Coche correo.—Sale de Mahón diariamente para Ciudadela y pueblos del interior á las 11 de la mañana; llega de dichos puntos á la una y ocho minutos tarde.

Correos.—Recepción y entrega de certificados, valores declarados, y objetos asegurados, paquetes postales de 9 á 12 mañana.

Vapor correo.—No hay salida ni entrada.

Santos del día.—Santos Matilde y Florentina.

Sol—Sale á las 6 h. 3 m. mañana, pónese 5 h. 55 m. tarde.

Luna.—Sale á las 2 h. 52 m. tarde, pónese á las 4 h. 53 m. madrugada.

ALAYOR

Telégrafos.—Días laborables de 8 á 12 mañana y de 3 á 7 tarde. Los domingos y días festivos de 8 á 12 solamente.

Correos.—Recepción y entrega de valores declarados certificados, objetos asegurados. Todos los días exceptuando los domingos de 8 á 11 mañana.

Entrega de paquetes postales todos los días de 8 á 12 y de 15 á 16 exceptuando los domingos y días festivos que sólo será de 8 á 12.

Cartas en lista.—De 11 á 12 todos los días.

El Dr. Artilla y Menorca.—Al solo anuncio de que anoche debía dar una conferencia en el Círculo Republicano el Dr. Artilla y Mercadé, vióse aquel local invadido por numerosas personas, desde momentos antes de dar principio á la misma.

El conferenciante nos habló largo y tendido de su excursión á todos los pueblos de la isla, citando las características de cada uno.

Una de las impresiones más agradables que lleva en su carnet de notas nos dijo que era la sociedad de Alayor Paz y Unión, aquel puñado de obreros que en sus momentos de descanso en vez de dedicarlos á juegos ó á entretenimientos fútiles han sabido fundar una escuela y una biblioteca, en la cual, aunque modesta, sus hijos y ellos mismos encuentran la instrucción que el Estado no se ha cuidado de facilitarles.

Otra de las bellezas que citó fué el *Barranch d'Algendá*, cuya agradable impresión, dijo, no se borrará más de la mente; agregando que cuando en España ó el Extranjero oyera hablar de lo bello de la Naturaleza, él antepondría á todos los parajes que le citaran el *Barranch d'Algendá*.

Luego habló de Ciudadela, en cuyo pueblo dió dos conferencias: una en la escuela del señor Benejam y otra, que fué la que más le llamó la atención, en el casino *Diez y siete de Enero*, en el que, á pesar de celebrarse la conferencia en la tarde del domingo de Carnaval, día propio para mezclarse y tomar parte en el bullicio de la población, estuvieron escuchándole hablar de moralidad, lo menos cuatrocientos ó quinientos obreros.

Relató luego su regreso á esta ciudad, cuyas características dijo eran la tuberculosis y el convencionalismo, pues había observado que posponían lo interior á lo exterior.

Dedicó elogios al Ateneo, el cual, dijo, honra, no á Mahón ni á Menorca, sino á España entera.

Terminó el señor Artilla su entretenida conferencia dando las gracias á todos por las atenciones recibidas en Menorca, de cuya isla podía repetir lo que dijera Cervantes en su *Quijote* al hablar de Barcelona, que era *archivo de la cortesía y albergue de los extranjeros*.

El público salió altamente satisfecho de la labor del conferenciante.

Los billetes de Cuba.—Con este título publicamos en la primera plana del presente número un bien escrito artículo.

Como curiosidad y por si á alguno de nuestros lectores pudiera convenirle saber de qué clase de papel moneda se trata, tenemos uno en esta imprenta que enseñaremos al que así lo desee.

Conferencia.—A las nueve y media de la noche de hoy, el ilustrado comandante de Infantería don Eduardo Casado y Berben, dará una conferencia en el salón de actos del Ateneo sobre el tema «consideraciones acerca de la educación del soldado en España».

En la noche de mañana y organizado por la sección de Literatura y Música se celebrará una notable velada musical cuyo programa publicaremos mañana.

En nuestro querido colega de Habana «Las Baleares» nos enteramos con satisfacción de que nuestro apreciado amigo y paisano D. Miguel Benejam y Saura, ha sido nombrado para el importante cargo de tesorero del «Centro Balear» de la capital cubana.

Felicítamosle por tal distinción, que creemos merecida, dadas las bellas cualidades que adornan a nuestro inteligente amigo.

Escuadra austriaca.—No ha sido confirmada la noticia que circuló y de la que nos hicimos eco, que la próxima semana visitaría nuestro puerto la escuadra austriaca surta en aguas de Barcelona.

Escuadra española.—Por noticias particulares recibidas de paisanos nuestros embarcados en los buques que forman la división naval al mando del contralmirante señor Matta, sabemos que se da como cierto que una vez terminada la misión que trajo á Barcelona á dichos buques, es probable salgan para nuestro puerto en donde harían provisión de carbón y agua.

Celebraríamos que la noticia tuviese confirmación.

El «Nueva España».—Sobre las diez de la mañana de ayer se hizo á la mar con rumbo á Palma, el cañonero de guerra español «Nueva España».

Vapor correo.—De Palma al amanecer ha llegado el vapor correo *Menorquin* cuyo buque saldrá directo para Barcelona esta tarde á las cuatro.

Leemos en «La Tarde» de Palma, que probablemente se instalará en breve en Ibiza, una sucursal del Banco de Ciudadelá.

Para gestionar la instalación ha estado en Ibiza unos días D. Pedro Salord, socio de aquel establecimiento de crédito.

El señor Gobernador civil de la provincia ha castigado con el máximo de la multa, que la ley le autoriza, á varios Alcaldes de esta provincia por no haberle remitido los boletines sobre estadística de movimiento social dentro el plazo ordenado.

MATADERO

Reses sacrificadas el día 11 de Marzo
 1 buey, 339 kilos, Juan Allés, (San Cristóbal).
 1 id., 294 id., Son Engledó, (Ciudadelá).
 1 ternero, 158 id., se Mole, (Alayor).
 1 id., 120 id., Miguel Cervera.
 1 id., 215 id., Pedro se Estancia Santa Creu, (Alayor).
 1 ternera, 77 id., Felix Roselló.
 4 carneros, 56 id., Santa Clara, (San Cristóbal).

2 cabras, 21 id., Menupelau, (Mercadell).
 1 id., 8 id., Cap y Fort.
 5 id., 71 id., Del Flurí de Dalt, (Ferrerías) y Son Picort, (Mercadell).
 3 cerdos, 309 id.

Día 12

1 vaca, 185 kilos, Pedro del Flurí, (Ferrerías).
 1 id., 141 id., Hort de Sebastián, (Ciudadelá).
 1 ternero, 145 id., Agustín Grandio, (Alayor).
 5 cabras, 35 id., Cap y Fort.
 1 id., 15 id., Del Flurí, (Ferrerías).
 1 carnero, 13 id., Biniedris, (Alayor).
 5 cerdos, 517 id.

DELEGACION DEL GOBIERNO DE Su Majestad en Menorca.

Según me participa el Sr. Vice-Cónsul de S. M. B. en esta plaza, el Consejo de Agricultura del Reino Unido, ha publicado una orden prohibiendo la introducción en la Gran Bretaña é Islanda, á partir del día 9 del actual del heno y paja procedentes de España.

Quedan exceptuados de dicha prohibición:

«El heno y la paja que se emplean para embalajes. La paja manufacturada que no deba servir para forraje ni para cama de las caballerías. El heno y la paja autorizados por licencia y destinados á otros usos que no sean los de comida ó cama para las caballerías. El heno y la paja embarcados antes del día 9 del corriente mes.»

Lo que he creído conveniente se inserte en este periódico para que llegue á conocimiento del público.—Mahón 12 Marzo 1908.—El Delegado, Emilio Linares.

Correo de hoy

ATENTADO CONTRA EL REY DE NORUEGA

Comunican de Londres que ayer un individuo desconocido armado de un fusil comenzó á disparar el arma sobre el palacio real de Cristiania,

Al aperebirse la guardia de aquellos disparos, detuvo á dicho individuo con el arma en la mano.

El individuo que disparó contra el palacio real.

Tan luego como fué detenido el individuo que disparó contra el palacio real de Cristiania, se le tomó declaración, manifestando que quería matar al Rey de Noruega.

Al ser registrado se le encontró los bolsillos atestados de cartuchos.

Dicho individuo es de nacionalidad sueca apellidado Graw.

Los Reyes no estaban en el Palacio.—Era un loco.

Al ocurrir la agresión en el Palacio real de Cristiania, los Reyes se hallaban ausentes.

De las averiguaciones hasta aquí practicadas respecto á los móviles que indujeron á dicho individuo á disparar su arma contra el Palacio, ha resultado que se trata de un loco.

Victoria de los franceses

Kábilas derrotadas

De Casablanca se comunican los siguientes detalles acerca del combate librado entre los franceses y las kábilas de Madak-Ras.

Estos salieron derrotadísimos del combate.

Las tropas affidistas acudieron luego, con considerables refuerzos, en auxilio de los reunidos, entablándose nuevo combate, en el que los franceses volvieron á causarles una derrota completa.

Pidiendo la Paz.—No la hay

Los jefes de las kábilas pidieron al general Damade que les concediese la paz.

El general se la negó, permitiéndoles

únicamente que pudiesen retirar sus muertos y heridos que llenaban el campo de la acción.

En París ha producido la mejor impresión esta decisiva victoria del general Damade.

SERVICIO TELEGRÁFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

Excursión científica

Barcelona 13, 4'00.

Estos días es esperada en Elche una comisión de profesores y alumnos del Instituto Politécnico de Zurich (Suiza) que efectúan un viaje de instrucción por diferentes puntos de España y el extranjero.

Lo de Marruecos.—Los franceses en acción

Barcelona 13, 4'10.

Los franceses refuerzan con gran actividad la frontera argelina, pues nótese en la misma gran agitación, lo que hace temer ocurran en breve serios encuentros.

El general Liantey regresado hace poco de París con concretas instrucciones de su gobierno recorre la frontera y se prepara para cualquier eventualidad.

En ella todos los moros levantinos son partidarios acérrimos de Muley Hafid, naciendo el odio que profesan á Ab-del-Aziz de las amistades que éste sostiene con Francia.

Huelga en la Coruña.— Graves desórdenes.

Barcelona 13, 4'30.

De la Coruña telegrafian que continúan en huelga los obreros de las barcas del *hou*.

Entre huelguistas y esquirols ha habido varias colisiones teniéndose que lamentar algunos heridos, dos de suma gravedad.

Los promovedores han sido detenidos, trabajando activamente las autoridades para solucionar el conflicto.

En el Ayuntamiento de Barcelona.— Un voto de censura al Alcalde.—A dimitir tocan.

Barcelona 13, 4'40.

La sesión celebrada anoche por el Ayuntamiento de Barcelona resultó en extremo borrascosa.

En ella se pidió cuenta al Alcalde de los motivos porque había aplazado la inauguración de la reforma de Barcelona anunciada para el nueve del actual.

El señor Sanllehy escusóse como pudo pero no convenciendo á los concejales las explicaciones del Alcalde pasose su conducta á votación siendo desaprobada su actitud.

Este voto de censura al señor Sanllehy ha causado gran impresión, especialmente en Madrid en donde no esperaban tamaño desenlace.

En la votación marcharon unidos los lerrouxistas y solidarios de la izquierda.

Créese que la dimisión del Alcalde no se hará esperar, sonando para sustituirle el nombre del Sr. Cambó.

El Mokri y España.—Su regreso á Tanger.

Barcelona 13, 4'40.

Ha llegado á Madrid procedente de Barcelona el importante personaje marroquí *El Mokri*.

Después de evacuar algunas diligencias saldrá para Cádiz en donde embarcará en el vapor de la Compañía Trasatlántica «Joaquín del Piéla-

go» que ha de conducirle á Tínger.

El Mokri muéstrase en extremo encantado del trato que le han dispensado los españoles sin excepción.

Explosivo en el muelle.—Su conducción al campo de la Bota.

Barcelona 13, 5'00.

Anoche fué encontrado en el muelle otro explosivo.

Avisadas de ello las autoridades, ordenaron pasara al lugar del suceso el carro blindado que para estos casos posee el Ayuntamiento.

Una vez recogido el explosivo y encerrado en dicho carro fué transportado al campo de la Bota, en donde estalló á los pocos momentos de llegar.

Ocupación de cabo Agua por fuerzas españolas.

Barcelona 13, 5'10.

De Melilla telegrafian que algunas fuerzas acampadas en aquella plaza, hicieron el día de ayer una excursión al mando del general Marina.

El final de ella fué la ocupación por las fuerzas españolas del cabo Agua, importante posición que abandonaron los rifenos antes de que llegaran nuestras fuerzas.

Parlamentarias.—En el Senado y Congreso

Barcelona 13, 5'30.

Han transcurrido casi sin inserés las sesiones celebradas estos días en el Senado y Congreso.

En este último continúa el debate sobre el proyecto de Administración local, habiendo defendido algunas enmiendas los señores Morote y Carner.

Les contestó el sub-secretario de la Presidencia, D. Salvador Canals.

Banquete en Palacio en honor de los austriacos.

Barcelona 13, 5'40.

Invitados por D. Alfonso XIII, llegaron ayer á Madrid el almirante de la escuadra austriaca Von Ziegler, el embajador de dicha nación señor Walsheinus, el jefe de estado mayor de la escuadra y varios jefes y oficiales.

Por la tarde el almirante devolvió en Palacio la visita que D. Alfonso le hiciera á bordo del buque almirante.

Por la noche celebróse en Palacio un banquete en honor de los marinos austriacos, al cual asistieron setenta comensales.

El rey condecoró al almirante Vou Ziesler y jefes y oficiales que le acompañan.

Hoy regresarán dichos marinos á Barcelona, pues la escuadra sale uno de estos días para Cartagena.

ACADEMIA PREPARATORIA para el ingreso en el Cuerpo de Telégrafos

En vista de no haberse cubierto las plazas de oficiales quintos que se pedían en la última convocatoria celebrada, es probable que dentro este año se anuncie otra de bastante importancia.

Al efecto, y para dar tiempo á la preparación completa, se abrirá esta academia el 1.º de Abril próximo.

Para informes y detalles, calle Comercio, 10, A.

COCINERA

Se necesita una que sepa bien su obligación, se le pagará un buen sueldo.

Informará, Pedro Mercadal, Carnicería n.º 3.

Arís Higiénico Estomacal **MANUEL BELTRÁN y C. A.** MAHÓN::: BALEARES

Como garantía para el público á quien se ofrece este licor nada puede haber más eficaz que los dos siguientes informes facultativos:

EL DE SANTANDER

ANÁLISIS CUALITATIVO NÚM. 3294

El que suscribe certifica: que la muestra de **ANÍS HIGIÉNICO ESTOMACAL** depositada con el núm. 3294 el día 23 de Enero está compuesta de:

- ALCOHOL VÍNICO PURO,
- AZUCAR REFINADO,
- ANÍS MANCHEGO, PRIMERA

MATERIAS TÓNICAS, AROMÁTICAS Y VEGETALES COLORANTES constituyendó un licor de muy buenas condiciones higiénicas. — Santander 26 de Enero de 1904. — EL DIRECTOR, Dr. Breñosa.

EL DE BARCELONA

INFORME FACULTATIVO

Los infrascriptos Licenciados en Medicina y Cirujía por la Universidad Literaria de Barcelona, después de haber ensayado el **ANÍS HIGIÉNICO ESTOMACAL** en varios enfermos que aquejaban dificultades y lentitud en las funciones digestivas y otros en los que convenia algún grado de excitación, así como cierto tónico en el organismo.—Dictaminamos: que **EL LICOR ANÍS HIGIÉNICO ESTOMACAL** suple dichos efectos con ventaja sobre otros de índole análoga, debiendo hacer constar igualmente, que reúne, al par que las indicadas propiedades, un sabor muy agradable y esquisito para ser utilizado como bebida de recreo.—Y para que conste cuando conyenga á los fines del interesado **Don Manuel Beltrán** á su favor libran el presente documento.—Antonio Marqués.—José Vineta Vidal.—Enrique Homs.—Juan Soler y Roig.—(Siguen más firmas.)

Depósito exclusivo para la venta al por menor.

Cooperativa de los Sres. Tudurí hermanos, Plaza Príncipe, 14.--MAHÓN.

THE EMPIRE MÁQUINA DE ESCRIBIR: :: de escritura á la vista

La que mejores y más legítimos triunfos ha obtenido

Es la marca adoptada en todas las dependencias de los gobiernos de Francia, Inglaterra, Norte América, Bélgica, y en todos los barcos de guerra de la escuadra inglesa.

La EMPIRE es sin contradicción posible la mejor máquina de escribir que actualmente existe, y su superioridad está plenamente confirmada por las grandes recompensas obtenidas en cuantos Certámenes y Concursos ha concurrido.

Principales ventajas de la EMPIRE:

La más sólida—La más rápida—La más perfecta—La más sencilla—La menos voluminosa—La de menos peso—La más económica—La de más fácil manejo—Escritura constantemente visible—Alineación absolutamente perfecta—Limpieza fácil—Porta caracteres con SEIS puntos de apoyo—Solo 28 teclas imprimiendo 86 caracteres—Pase automático de renglón—Tecla de trasposición—Tensor general para la pulsación—Copias múltiples de una vez—Escape de margen—Precisión absoluta—Impresión horizontal y sin trepidación—Cambio rápido de colores—Aprendizaje sencillísimo—Duración indefinida.

La única máquina que se garantiza por DIEZ AÑOS y por escrito **MÁS DE 40.000 MÁQUINAS VENDIDAS**

Precios

| | |
|---------------------------------------|-------------|
| Al contado. Comercial . . . | 650 Ptas. |
| » » Carro doble . . . | 750 » |
| » » A plazos de 100, 75, 50, 25 . . . | » mensuales |
| Aumenta 15, 30, 50, 100 . . . | » |

— Representante en Menorca: MIGUEL JUAN Y CLAR. — MAHÓN. —

VINOS DE Benito Cardona

Calle de la Reina. — Esquina calle Castillo. — (Sótano)

| | |
|---------------------------------------|------------|
| Vino clarete Alicante 1.º litro . . . | Ptas. 0'35 |
| » » » superior litro . . . | » 0'40 |
| » » País 1.º litro . . . | » 0'45 |
| » » » superior litro . . . | » 0'50 |
| » Ranciate superior litro . . . | » 0'50 |
| » Moscatel id. » . . . | » 0'80 |
| » Vermouth id. » . . . | » 1'25 |

Se admiten encargos para servirse á domicilio.

Enseñanza de Dibujo lineal Y ARTÍSTICO

Calle de los Frailes, núm. 32 A

Horas de clase: De 10 á 12 mañana ó de 3 á 5 tarde, 3 pesetas mensuales.

Para los obreros de 7 y media á 9 noche por 1 peseta mensual.

Al estilo de Palma

GOCAS ROIS y Empanadas de pescado

Se encontrarán todos los días durante la Cuaresma y Semana Santa, en casa de Castañol.

36, HANNOVER, 36

Tipografía Mahonesa

Calle del Castillo, número 25.—MAHÓN.

En este establecimiento se hacen toda

clase de trabajos tipográficos á precios relati-

vamente económicos

Rapidez en servir los pedidos

Interesante

Á LOS CONSUMIDORES DE GAS

Nuevo mechero con regulador automático, 500 bujías de intensidad lumínica; 2 céntimos de consumo por hora. La prueba gratis.

Camisetas para toda clase de mechero á 6 pesetas docena, en seda; tubos finos irrompibles, 5 pesetas docena.

Máquinas para construirse las camisetas á precios módicos con enseñanza gratis.

Barcelona, Escudillers, 56, Barcelona

Por varios días pueden dirigirse al Sr. Calvet, Fonda Central. — Mahón. Se necesita un representante en ésta que trabaje por cuenta propia.

SALES TIMOLADAS

de éxito seguro en las Enfermedades de la Piel especialmente en las de caracter ARTRÍTICO Y HERPÉTICO



En ENEMAS combaten eficazmente las INFECCIONES INTESTINALES De venta en FARMACIAS y DROGUERIAS Depósito:

Para los viernes de Cuaresma

Se encontrarán en la confitería de Cardona y en la sucursal de la calle Nueva, los tan ricos pasteles de marisco.

San Roque, 35